

## INSTRUCCIONES

### Capítulo 36

La parte segunda del LINGVA LATINA PER SE ILLUSTRATA se abre con un capítulo sobre la Ciudad Eterna, *Rōma Aeterna*, como era en el siglo II d.C. Se tratan aspectos como su localización a las orillas del Tíber y sobre y alrededor de las Siete Colinas, así como los espléndidos edificios y monumentos históricos que se encuentran en la capital del imperio romano. Las ilustraciones dan una idea de cómo eran estos monumentos en tiempos antiguos.

*Rōma Aeterna*, 'la Ciudad Eterna'

La posteridad no ha tratado bien los restos de la antigua Roma. Algunos palacios e iglesias medievales y renacentistas se construyeron con materiales de las ruinas de templos antiguos y edificios públicos. Sin embargo, algunos edificios se han conservado porque fueron transformados en iglesias, por ejemplo la sede del Senado, la *Cūria*, y el templo de Faustina en el Foro. Aquí también se conservan una fila central de columnas del templo de Saturno y unas pocas columnas del templo de Vespasiano y del templo de Cástor. El templo de Vesta ha sido parcialmente restaurado. Los otros edificios del Foro mencionados en este capítulo han desaparecido; lo que queda de la mayoría de ellos son los cimientos.

los monumentos de la antigua Roma

Entre los monumentos de otras partes de la ciudad que se han conservado en cierta medida, se debería mencionar el Anfiteatro Flavio, que más tarde se llamó Coliseo, el arco de Tito, con sus relieves en los que se muestra el triunfo de Tito tras la toma de Jerusalén, el Panteón, templo redondo con una inmensa cúpula, la columna de Trajano, que ahora sostiene una estatua de San Pedro, y la tumba del emperador Adriano, que se convirtió en un castillo medieval llamado Castel Sant'Angelo. Los baños romanos mejor conservados, los de Caracalla y Diocleciano, se construyeron en el siglo III d.C., pero se conservan algunas ruinas de las *thermae Trāiānī* en la colina del Esquilino, sobre el Coliseo.

*thermae*, 'baños'

A veces las inscripciones de los monumentos dan información sobre su origen y su función, pero sólo combinando los hallazgos arqueológicos con las frecuentes referencias a ubicaciones que se encuentran en los escritores romanos se puede obtener un conocimiento real de la historia topográfica de Roma. En lo que respecta a la mayoría de las construcciones más importantes, sabemos tanto cuándo como quién las construyó, y tenemos muchos datos acerca de los acontecimientos históricos relacionados con ciertos monumentos.

fuentes arqueológicas y literarias

Asegúrate de hacer un uso completo de los mapas. Hay un mapa general de la antigua Roma en la parte interior de la cubierta y mapas detallados del Foro y de sus alrededores en las páginas 6 y 10. Aquí encontrarás los nombres de los edificios y sitios mencionados en el texto. El estudio cronológico de las páginas 24 y 25 sirve de gran ayuda. El conocimiento de la antigua Roma que obtienes al estudiar este capítulo te será muy útil en capítulos posteriores, cuando trates acontecimientos históricos que han tenido lugar en y alrededor de la metrópoli del mundo romano.

mapa de la antigua Roma

estudio cronológico

Como se ha dicho anteriormente, no se aprenden más flexiones; por esta razón, no encontrarás una sección de GRAMMATICA LATINA después de cada capítulo hasta el cap. 48. Estos primeros capítulos están dedicados a una revisión de las formas y estructuras que ya has aprendido. La solución de PENSVM A posibilita revisar tu gramática latina comenzando por algunas de las cuestiones que has aprendido primero: la declinación de los sustantivos y adjetivos; pero, en vez de estudiar las declinaciones una a una, se practican las formas casuales de las cinco declinaciones y se encontrarán ejemplos de varias funciones en cada caso. En este capítulo se estudia el genitivo. El genitivo posesivo aparece junto al partitivo y al objetivo, el genitivo de cualidad y el de precio, y el genitivo que representa al locativo. En PENSVM B se añade el vocabulario nuevo introducido en cada capítulo, y en PENSVM C hay preguntas sobre el contenido de los capítulos para que se respondan en latín sencillo.

no hay secciones de GRAMMATICA LATINA en los cap. 36-48

PENSVM A: revisión de la gramática

1. genitivo

PENSVM B: nuevo vocabulario  
PENSVM C: cuestiones para responder

Todavía tienes mucho que aprender de sintaxis, por ejemplo las reglas en la aplicación de las formas gramaticales. Además, encontrarás irregularidades en el sistema flexivo. En este capítulo fijate en particular en lo siguiente:

(1) la terminación -ābus en dat./abl. plur. de *dea* y *fīlia* (ll. 40-112), que hace posible distinguir entre el masculino y el femenino;

*dea, fīlia*, pl. dat./abl. *deābus, fīliābus*

(2) la comparación de *magnificus*: comp. *magnificentior*, sup. *magnificentissimus* (ll. 19, 44, 245); el superlativo *veterrimus* (l. 100) de *vetus* (raíz *veter-*), y el uso de *māximē* para formar el superlativo *māximē arduus* (l. 27); adjetivos en *-eus, -ius, -uus* (excepto *-quus*) forman el comparativo y el superlativo con *magis* y *māximē*, por ejemplo *magis necessarius, māximē idōneus*;

*magnificus* -a -um  
comp. *magnificentior*  
sup. *magnificentissimus*  
*arduus*  
comp. *magis arduus*  
sup. *māximē arduus*

(3) las formas pasivas *dīcitur* (ll. 12, 118, 148, 210, 268) y *nārrātur* (l. 66) con el infinitivo perfecto, para afirmar lo que se dice que ha sucedido, por ejemplo: *Rōmulus...Palātium mūnīvisse dīcitur* (l. 12; cf. *putābātur* l. 222);

*-isse* /=*us* -a -um *esse*  
*dīcitur* / *nārrātur*

(4) el verbo *vēn-īre* usándose como pasiva de *vēn-dere*: *vēneunt* (ll. 76, 178, “se venden”); los dos verbos son compuestos de *īre* y *dare* con *vēnum*, “para vender”;

*vēn-dere, vēn-īre*

(5) el ablativo con valor de locativo en la frase *terrā marīque* (l. 103);

abl. (loc.): *terrā marīque*  
dat. de finalidad: *auxiliō venīre*

(6) el llamado dativo de finalidad (*datīvus finālis*) en *auxiliō venīre* (l. 140);

(7) el ablativo separativo (*ablātīvus sēparātīvus*): *domibus vacua* (l. 278) y *arce suā* (l. 362);

*cūrāre* con ac. +  
gerundivo

(8) el uso del gerundivo conectado con el objeto de *cūrāre*. *Pompēius theātrum aedificandum cūrāvit* (l. 197) expresa prácticamente la misma idea que *Pompēius cūrāvit ut theātrum aedificārētur*: el gerundivo expresa lo que se le va a hacer a algo (cap. 31), en este caso un teatro; Pompeyo no lo construyó él mismo, sino que proporcionó los medios para que alguien lo construyera; cf. *viam Appiam mūniendam cūrāvit* (l. 254) y *novum forum faciendum cūrāvit* (l. 325). Incluso con los verbos *dare* y *offerre* se puede añadir un gerundivo al objeto, como en el cap. 37, ll. 14 y 187: *arva colenda dedit* y *sē videndam obtulit*.

En una expresión como *in mediō marī* el adjetivo *medius* denota “el medio de”. Así, *summus* e *īnfimus* pueden denotar “lo alto de” y “lo bajo de”, ejemplos: *summum Iāniculum* (l. 26, “lo alto del Janículo”); *in īnfimō Capitōliō* (l. 55, “a los pies del Capitolio”). Otros ejemplos: *in summā Arce, ad īnfimum Argīlētum, in summā Sacrā Viā, in summā columnā* (ll. 53, 100, 171, 336).

*summus/medius/īnfimus*  
(*mōns*) = *summa/media/īnfima pars* (*montis*)

La longitud de los acueductos se expresa en el genitivo de cualidad (*genetīvus quālitatis*), ejemplo: *opus arcuātum pasuum sexāgintā* (l. 257);...*habet longitūdinem pasuum quādragintā sex mīlium quadrīngentōrum sex* (ll. 260-261). En la expresión *cum multitūdine omnis generis pecudum ac ferārum* (l. 287) el genitivo de cualidad *omnis generis* califica a *pecudum ac ferārum*, que son genitivos partitivos.

genitivo de cualidad

## Capítulo 37

El capítulo introductorio sobre la ciudad de Roma va seguido de una narración de la historia de Roma, tal y como la relataron los mismos romanos. Hay ciertas conjeturas en torno a los orígenes de Roma, por lo que la imaginación poética puede volar. De un deseo de unir la prehistoria de Roma con la ciudad que una vez luchó tan valientemente contra los héroes griegos del pasado surgió la leyenda del héroe troyano Eneas (latín *Aenēās*), el cual, después de su huida desde Troya y siete años de periplo, finalmente llegó al Lacio y allí dispuso la consiguiente fundación de Roma.

la historia de Roma según los antiguos romanos

Eneas, progenitor del pueblo romano

Este tema fue tratado por el poeta Virgilio (*Pūblius Vergilius Marō*, 70-19 a.C.) en su famoso poema la *Eneida* (latín *Aenēis*). Según cuenta Virgilio la historia, Eneas había sido elegido por los dioses para poner los cimientos del posterior imperio romano, puesto que ésta había sido la profecía en revelaciones divinas.

*Eneida* de Virgilio

En cierta medida Virgilio siguió como modelo la *Iliada* y la *Odisea* de Homero. Los primeros seis libros (*librī*) de la *Eneida*, donde se cuenta el periplo de Eneas, se relacionan con la *Odisea*, que trata del periplo de Odiseo (latín *Ulixēs*), y los libros VII-XII, en los que se describen las guerras en el Lacio, se pueden comparar con la guerra de Troya descrita en la *Iliada*.

los modelos de Virgilio: la *Iliada* y la *Odisea*

Como los modelos griegos, la *Eneida* está escrita en hexámetros, la forma métrica usual de los poemas épicos griegos y latinos. Puesto que no estás preparado para leer los versos de Virgilio en su versión original, hemos hecho una versión en prosa tan fiel como ha sido posible a las palabras y el estilo de Virgilio, y algunos pasajes cruciales (escritos en cursiva) se han dejado intactos. La lectura de esta versión en prosa de la primera parte de la *Eneida*, que es el contenido de los cuatro próximos capítulos, puede formar la base de un posterior estudio de Virgilio.

poemas épicos: hexámetros

cap. 37-40: versión en prosa de *Aenēis*, I-IV

El cap. 37 se corresponde con el segundo libro de la *Eneida* (*liber secundus*). Hace una descripción de la caída de Troya (*Trōia*) y la huida de Eneas tal y como el mismo héroe se la contó a la reina Dido, que le ofreció hospitalidad en Cartago (*Karthāgō* o *Carthāgō*). El capítulo empieza con una breve mención de los reyes legendarios del Lacio, desde Saturno (*Sāturnus*, cuyo reinado fue la famosa Edad de Oro: '*aetās aurea*' *quae vocātur*), hasta Latino (*Latīnus*). Luego se nos narra cómo los griegos lograron entrar en Troya escondidos en un inmenso caballo de madera y la lucha heroica de los troyanos contra los invasores; cuando el rey Príamo (*Priamus*) es asesinado y la batalla está perdida, Eneas huye de la ciudad incendiada con su viejo padre Anquises (*Anchīsēs*), su hijo Ascanio (*Ascanius*) y su esposa Creusa (*Creūsa*). Aunque Creusa se pierde durante la huida, los otros llegan a un lugar seguro fuera de la ciudad junto a un gran número de otros fugitivos.

cap. 37: *Aenēis* II

El nombre griego *Aenēās* es de la primera declinación en latín: gen./dat. *Aenēae*, ac. *Aenēam*, abl. *Aenēā*. De los nombres griegos de varón en *-es*, algunos, como por ejemplo *Anchīsēs*, son de la primera declinación (gen. *-ae*, pero ac. con la terminación griega *-en*, abl. *-ā* o *-ē*), pero la mayoría de ellos, por ejemplo *Herculēs*, *Achillēs*, *Ulixēs* (griego *Hēraklēs*, *Achilleus*, *Odysseus*), son de la tercera declinación: gen. *-is* (ac. *-em* o *-ēn*); en el vocativo estos nombres acaban en *-ē*, mientras que *Aenēās* lo hace en *-ā*.

nombres griegos en latín:  
nom. *-ās* *-ēs* *-ēs*  
ac. *-am* *-ēn* *-em/-ēn*  
gen. *-ae* *-ae* *-is*  
dat. *-ae* *-ae* *-ī*  
abl. *-ā* *-ā/-ē* *-e*  
voc. *-ā* *-ē* *-ē*

Eneas era el hijo de Anquises y Venus; esto se expresa con el participio *nātus* y un ablativo (un tipo de ablativo separativo llamado *ablātīvus orīginis*, ablativo de origen): él es *Anchīsā et Venerē nātus* (l. 91) y es llamado *nāte deā* (l. 99):

*ablātīvus orīginis deā nātus*

"*Heu, fuge, nāte deā, tēque hīs*" ait "*ēripe flammīs!*"

En este hexámetro *hīs flammīs* es otra forma más obvia de ablativo separativo; cf. ablativo con *carēre*: *carēre dolīs* (l. 46) y *egēre*: *Iam nōn tēlīs egēmus* (l. 156).